

خدمات أكاديمية

كفاءات وطنية

معايير عالمية

دراسة
للإستشارات والدراسات والترجمة



drasah 1 | 00966555026526
00966560972772
www.drasah.com | info@drasah.com

خدماتنا



توفير المراجع العربية والأجنبية



التحليل الاحصائي وتفسير النتائج

الاستشارات الأكاديمية



جمع المادة العلمية


الترجمة المعتمدة



 drasah1

 Info@drasah.com

 00966555026526

 00966560972772

 drasah.com



دراسة

للاستشارات والدراسات والترجمة



تواصل معنا



00966555026526

00966560972772



متواجدون على مدار الساعة

قواعد واسس الاقتباس والتوثيق في البحث العلمي

د. عماد خليل عيدان، كلية الادارة والاقتصاد، جامعة نوروز، إقليم كردستان العراق

مخلص

يلعب العلم والمعرفة دورا وفاعلا ومؤثرا في حياة المجتمعات، وما حصل من تقدم وتطور في دول العالم المتقدم لم يأتي من فراغ فحسب بل لكونها جعلت الاهتمام بالبحث العلمي في مقدمة أولوياتها، وبالفجوة الواسعة التي تفصل ما بين العالم المتقدم والنامي إلا لأن الاخيرة قد أهملت هذا الجانب الامر الذي يحتاج الى إعادة النظر في مسألة الاهتمام بالبحث والتطوير كونه دالة في تقدم وتطور المجتمعات الصناعية.

وبالرغم من أهمية هذا الموضوع (البحث العلمي) ألا أن فائدته وثماره لا تتحقق بدون استخدام الطرق العلمية السليمة والتي لها أصولها وأدواتها المتعارف عليها فضلا عن مغادرة الاساليب النمطية في البحث العلمي. لكل ذلك كانت محاولتنا المتواضعة هذه لتكون مرشدا للباحثين في حياتهم العلمية المبكرة لا سيما طلبة الدراسات العليا والاولية

الكلمات المفتاحية: العلم، البحث العلمي، الاقتباس، التوثيق، الترقيم.

1. المقدمة

أبرزت التطورات الحديثة في مجال العلوم والتكنولوجيا والاتصالات والمعلوماتية الدور الكبير الذي يلعبه البحث العلمي في الحياة عموما، إذ باتت ضرورة من ضروراتها وأصبح تقدم تلك المجتمعات دالة في البحث العلمي وبالتالي ساهم في رفاهية المجتمعات المتقدمة لاسيما وأن الجنس البشري منذ أزمنة سحيقة هو في بحث وتفتيش وتنقيح وتحري عن الفرص والوسائل التي تحسنه من المشكلات والازمات التي تقع ضمن بيئته، وبالتالي ترفع من مستويات معيشته وصولا الى تحقيق رفاهيته، وفي كل ذلك يلعب البحث العلمي دورا في تحقيق الانجازات التي خدمت البشرية عبر تاريخها الطويل، وبالرغم من أهمية البحث العلمي إلا أن فائدته وثماره لا تتحقق بدون استخدام الطرق العلمية السليمة والتي لها أصولها وأدواتها المتعارف عليها مغادره بذلك الاساليب النمطية، فعملية أخراج البحث العلمي من حيث الشكل والمضمون بكفاءة عالية قد تكون غائبة عن أذهان الكثير من الباحثين في حياتهم العلمية المبكرة لاسيما طلبة الدراسات العليا والاولية، ولكل ذلك أرتأينا تقديم هذه المحاولة البحثية المتواضعة لتوضيح بعض أساسيات وأصول البحث العلمي خاصة فيما يتعلق بعملية الاقتباس والتوثيق.

1.1 مشكلة البحث

البحث العلمي عملية فكرية منظمة يقوم بها الباحث للوصول الى حلول ملائمة لمشكلة ما ومن غير الممكن أن تتم هذه العملية بدون الرجوع الى قواعد واسس المنهجية العلمية و الابتعاد عن الاساليب النمطية في البحث العلمي فضلا عن أن أخراج البحث شكلا ومضمونا يتطلب من الباحث جهدا مزوجا بكفاءة علمية وتنظيمية ودقة لغوية في مختلف مراحلها.

2.1 أهمية البحث

يمكن أهمية البحث في حل بعض الاشكاليات التي تواجه الباحثين وطلبة الدراسات العليا والاولية لاسيما في مختلف الاختصاصات العلمية والانسانية فيما يتعلق بالاسس العلمية الصحيحة في الكتابة البحثية وطرق الاقتباس والتوثيق.

3.1 فرضية البحث

يرتبط نجاح البحث العلمي ورضائه بمدى نجاح الباحث في أملاكه أساسيات البحث وأصوله وسلوكه الطرق والاساليب العلمية في الكتابة وتحليل البيانات وتفسير النتائج وصولا لاكتشاف الحقيقة.

4.1 أهداف البحث

من أجل إثبات فرضية البحث يسعى الباحث الى تحقيق الاهداف التالية :-

- التعرف بالبحث العلمي وأهميته وأهدافه.
- مساعدة الباحثين في استخدام القواعد الاساسية في كتابة البحوث العلمية.
- التعرف بطرق الاقتباس من المصادر والمراجع العلمية وآليات توثيق ذلك.
- توضيح الاساليب العلمية في استخدام علامات الترقيم في كتابة البحوث العلمية.

5.1 هيكلية البحث

من أجل إثبات فرضية البحث وتحقيق أهدافه فقد تضمن مدخلا تمهيدا بعنوان البحث العلمي المفهوم والاهداف، وثلاثة مباحث، الاول تناول أصول الاقتباس واسسه فيما ركز المبحث الثاني على عملية التوثيق في البحث العلمي،

أما المبحث الثالث فقد تناول بعض علامات الترقيم المستخدمة في البحث العلمي، وأختتم البحث بمجموعة من الاستنتاجات وبعض المقترحات (التوصيات) التي يعتقد الباحث بأهميتها وضرورة الأخذ بها .

2. المبحث الأول: البحث العلمي وأسس الاقتباس

1.2 البحث العلمي المفهوم والاهداف

1.1.2 المفهوم لغتا وأصطلاحا

لم يتفق العلماء والباحثون على تعريف واحد موحد لمصطلح البحث فمن حيث اللغة يذكر ابن منظور حول البحث : " البحث طلبك الشيء في التراب " والبحث " تسأل عن شيء وتستخبر " وعند عبد القاهر الجرجاني البحث هو : التفحص والتفتيش. (مراد ، بلاسنة ، 77)

البحث هو مصدر الفعل الماضي بحث ومعناه ، طلب ، فتش ، تقصى ، تتبع ، تحرى ، سأل ، حاول ، أكتشف ، وتدل كلمة بحث على البحث عن المعرفة .

البحث : في اللغة بمعنى السؤال والكشف والتفتيش عن الشيء .
((بحثت عن الشيء اجث بحثاً ، إذا كشفت عنه ؛ وكان (بحث) أصل ذلك أبتحاثك التراب عن الشيء المدفون فيه ... وكل شيء عنه فقد كشفت عنه) (دريد ، 1987 ، 258/1. و (البحثُ : أن تسأل عن شيء، وتَسْتَحْبِر ... استَبْحَثْتُ وابتَحَثْتُ وتَبَحَثْتُ عن الشيء ، بمعنى واحد أي فَتَشْتُ عنه) (منظور ، 115/2 .

اما **البحث كأصطلاح** فقد تطرق اليه كثير من الباحثين كل ينظر اليه من زاوية قد ترتبط بالعلم الذي يبحث به او يختص به ذلك الباحث وبالتالي فهناك تعريفات كثيرة " للبحث " تدور معظمها حول كونه وسيلة للاستعلام وللاستقصاء المنظم والدقيق الذي يقوم به الباحث بغرض اكتشاف معلومات أو علاقات جديدة ، بالإضافة الى تطوير أو تصحيح أو تحقيق المعلومات الموجودة فعلا .. على ان يتبع في هذا الفحص والاستعلام الدقيق خطوات المنهج العلمي وأختيار الطرق والادوات اللازمة للبحث وجمع البيانات (بدر ، 1994 ، 21-22) ومن بين هذه التعريفات مايلي :

- البحث طريقة منظمة أو فحص استفساري منظم لاكتشاف حقائق جديدة، أو التثبت والتحقق من حقائق قديمة والعلاقات التي تربط بينها أو القوانين التي تحكمها وبما يسهم في نمو المعرفة الانسانية (غرايه، وآخرون ،2008،

(11

- كما يعرف البحث بأنه " مجموعة الجهود المنظمة التي يقوم بها الانسان مستخدما الاسلوب العلمي ، وقواعد الطريقة العلمية ، في سعيه لزيادة سيطرته على بيئته ، واكتشاف ظواهرها وتحديد العلاقات بين هذه الظواهر (مراد ، بلاسنة، ص 78)

- ويشبه بارزان وجراف (Barzun & Graff) البحث بالتمثال، والباحث بالمثل أو النحات الذي يجهد نفسه مثابة ، دون كلل أو ملل ، مستعينا بمعلوماته العامة ، وما لديه من خبرة ومهارة من أجل ابراز تماثله بالهيئة التي يريدتها ، متوخيا الدقة والمهارة والاخلاص والامانه . فأذا رضي عنه رفعه على قاعدة عاليه ، أو سمره في مرسمه ، مضيئا الى الفن عامة ، والنحت خاصة ، دراسة قيمة ، جديرة بالحياة وتشع بهجة وأمل .

(Barzun & H.F Graff, 1957, 56-60)

- البحث هو (الدراسة العلمية الدقيقة والمنظمة لموضوع معين باستخدام المنهج العلمي للوصول الى حقائق يمكن توصيلها والاستفادة منها والتحقق من صدقها . (الاشوح ، 2014 ، 39)

ويعرفه بعض الدارسين Arthur Cole & Karl Bigeleow بأنه (تقرير وافٍ يقدمه باحث عن عمل تعهده وأتمه ، على أن يشمل التقرير كل مراحل الدراسة ، منذ كانت فكرة حتى صارت نتائج مدونة ، مرتبة ، مؤيدة بالحجج والاسانيد)

ولنا ، فالبحث يعني التوفيق بين القدرات الخاصة والنشاط الذاتي المبدع الخلاق ، وبين المعلومات المقمشة أو المستفادة ، بأسلوب مؤثر مبتكر ، واضح ، بسيط ، ودقيق ، يبتعد عن الغموض ، والحشو ، والاطناب ، والاستطراد ، وزخارف اللفظ ؛ ويجسن الربط بين الافكار ، عن طريق التحليل المنطقي ، والبرهان العقلي ، والترابط العملي ؛ بحيث يشد انتباه القارئ إليه ويجذبه جذبا للاطلاع عليه ، ومتابعته منذ البداية حتى النهاية . (فضل الله ، 1998 ، 12-13) .

من كل ماتقدم يتضح ان البحث وسيلة وليس غاية بحد ذاته وهذه الوسيلة يحاول الباحث من خلالها دراسة ظاهرة ما او مشكلة ما للوقوع على حقيقة هذه الظاهرة واسبابها ونتائجها وأيجاد الحلول والمعالجات لها والباحث يسعى لتحقيق أحد الامور الستة التي تحدث عنها شمس الدين البابلي حين قال : أن على أي مؤلف جديد أن يعالج واحدة من المسائل الستة التالية : (العسكري ، 2004 ، 17)

- أن يبدع شيئا جديداً

- أو يوضح أمرا غامضاً

الى التفسير . ولا بد من القول ان التفسير يحتاج الى قدرات عقلية وقابلية علمية قادرة على فهم مجريات الظواهر وتحليلها وتبيان اسبابها .

ج- التنبؤ Prediction: وهو ان تتوفر لدى الباحث قدرة على توقع ما ستكون عليه الظاهرة مستقبلا ، او هو (تخمين ذكي ومدروس مبني على طبيعة الظاهرة وتطورها ونموها مستقبلا من خلال استخدام ادوات قياس مناسبة ، وتتسم عملية التنبؤ بالاحتمالية والنسبية و لا يمكن أن تكون حتمية أو مطلقة (مراد، بلا سنة ، 105). الا اذا أستطاع الباحث اثبات صحته تجريبيا .مثال التنبؤ بمعدلات التضخم أو البطالة مستقبلا .

ح- الضبط والسيطرة Phenomena Control: أن الباحث حينما يتصدى لظاهرة ما من خلال دراستها فإنه يفهم العوامل والمسببات التي أدت الى حدوثها وبالتالي سيكون عليه الضبط والسيطرة على المتغيرات والعوامل التي أدت الى حصول تلك الظاهرة وجعلها ضمن الحدود المسموح بها اجتماعيا وأقتصاديا أو علميا .(النجار ، وآخرون ، 2017 ، 27)

3.1.2 الاقتباس المفهوم والانواع

أن البحث العلمي محمد إنساني منظم ومرتب ويجب أن يسير بشكل مخطط ووفق أولويات بعيدا عن العشوائية فبعد أن ينتهي الباحث من وضع خطته الاولية (خطة البحث) تكون أمامه الصورة واضحة لمفردات البحث المزمع أجرأوه وهنا بالتأكد سيشرع في قراءة المصادر والمراجع المتعلقة بتلك المفردات محاولا جمع المادة العلمية المتعلقة بموضوع البحث ، وسبب وفرة المصادر قد يقع الباحث وخاصة المبتدأ بحيرة من أمره . وقد يشعر بالضياح فبأي المصادر يبدأ ومن أيها يأخذ معلوماته، وماذا يأخذ من معلومات ؟ وماذا يترك ؟ وكيف يأخذ؟ وكيف يكتب؟ كلها تساؤلات تدور في ذهن الباحث فعليه أولا إعادة ترتيب أولوياته في :-

- تحديد عناوين المصادر الاقرب الى عنوان موضوعه .
- ترتيب المصادر حسب أهميتها وموثوقية مؤلفها .
- البدء بالاطلاع الاستكشافي على فهارس هذه المصادر ومحتوياتها مصدر بعد آخر .
- تحديد المحتويات وال فقرات الاقرب الى مفردات خطة بحثه .
- البدء بالقراءة المعمقة لتلك المفردات .

- أو يختزل عملا مسهلاً
- أو يرتب دراسة مشوشة
- أو يجمع شتات بحث مبعثر
- أو يصحح دراسة خاطئة

وغالبا ما يحصل خلط ما بين كلمة البحث وكلمة الدراسة ويمكن التمييز بينها من خلال : البحث : كل عمل علمي يظهر فيه محمد الاستقصاء والتفتيش في جمع المادة التي يتطلبها ثم تحليلها وتفسيرها هو بحث ، أما الدراسة فتعني قراءة الكتب وحفظها ودرسها ، يُدرس الموضوع ثم يكتب فيه المتخصص كتابا أو مقالا، يشرح فيه العناصر ويوضحها فإن كتابه أو مقاله هذه تعد دراسة وليس بحثاً، وبينما تعود ثمة الدراسة بالفائدة على الدارس من داخل ذاته ، تثرى ذهن الدارس، إما البحث لا يفيد منه الباحث فقط بل العلم والمجتمع (دويدري ، 2000 ، 66).

2.1.2 أهداف البحث العلمي

يسعى الانسان دائما ومن أجل ان يكون متصدرا للمشهد الحياتي اليومي على وجه المعمورة الى البحث الدائم والجاد في ثنايا وزوايا بيئته لتسخيرها لصالحه واهم مجالات بحثه هو المجال العلمي وفي طرقة لهذا المجال يسعى لتحقيق جملة من الاهداف لعل اهمها تلك الاهداف الاربعة التي يسعى الباحث الجاد لتحقيقها :

أ- الوصف Description: ويراد بهذا الهدف تكوين صورة في ذهن الباحث للظاهرة المراد دراستها فيتمتع في ملاحظتها وترتيبها وموقعها وعلاقتها بغيرها من الظواهر الاخرى وهي مرحلة تسبق تفسير الظاهرة فمثلا لا يمكن تفسير ظاهرة اقتصادية كالنضخم بدون معرفة مفهوم التضخم . لانه من دون تحديد المفاهيم لا يمكن إدراك حقيقة الظاهرة موضوع البحث .(النبكي و العقابي ، 2015 ، 28)

ب- التفسير Interpretation: ويتعلق هذا الهدف بتفسير الظواهر والبحث في علل حدوثها وارتباطاتها بظواهر أخرى وربط الاسباب بالنتائج ، ففي البحوث الاقتصادية على سبيل المثال لا نكتفي بتفسير ظاهرة معينة بشكل كمي او وصفي . فحصول تغيير في متوسط دخل الفرد على الباحث ان يلجأ الى لغة الارقام والناذج التوضيحية للتعبير عن تلك الظاهرة (فالتغير في متوسط دخل الفرد نحتاج الى نحدد كم هو مقدار التغير 2% او 5% الخ مقارنة بالتغير في سنوات اخرى) وهذه الرقمنة والرياضية هو ماتسعى الى اليه البحوث الاجتماعية والاقتصادية متجاوزة حالة الوصف

بعد ذلك على الباحث أن يفهم جيدا أن العبرة ليس في كم المعلومات وإنما في أهميتها وفائدتها العلمية، ويبدأ بأخذ المعلومات الأكثر فائدة بالنسبة لموضوعه، ثم الذي يليه من المعلومات في الفائدة، ملتزما بمفردات بحثه فإذا صادف وأن أستشعر الباحث أثناء قراءته للمصادر أن هذا النص أو تلك المعلومة ذات فائدة لبحثه فهنا عليه أن يقتبس تلك المعلومة، ولكن ماهو الاقتباس وكيف يتم وماهي أشكاله وشروطه؟

أ. مفهوم الاقتباس: هو ماينقله شخص عن آخر (عبد المنعم، 1996، 182) أو يعرف بأنه - أستعانة الباحث بأراء وأفكار غيره من الكتاب والباحثين، وهو من الامور المهمة التي يجب أن يوليها الباحث الاهتمام والعناية الكافية، ويتعلم أشكالها وشروطها. والاقتباس هو أحد وسائل جمع المعلومات والبيانات من قبل الباحث من خلال أخذ مقتطفات وافكار من المصادر والمراجع ذات العلاقة بموضوع بحثه وذلك أما بنقلها الحرفي أو الاختصار أو الاستفادة من الفكرة ليم صياغتها بعد فهمها من قبل الباحث وبأسلوبه، وهنا يأتي دور الباحث وأبداعه وأسلوبه ومهارته اللغوية والعلمية في الصياغة والاقتباس، ولا بد من التذكير أنه يجب أن يكون الاقتباس مناسباً وبالحدود المعقولة لأن زيادتها عن الحدود قد يعطي انطباع لدى القراء بغياب بصمة أو أسهام الباحث في بحثه.

ب. أنواع الاقتباس: تتم عملية الاقتباس بأشكال مختلفة أي أن هناك عدة طرق والتي يمكن تصنيفها الى:

● **الاقتباس الحرفي** ويسمى أحيانا الاقتباس المباشر - وهو أن يؤخذ النص أو الفكرة كما وردت في المصدر بما في ذلك الصياغة اللغوية الاصلية والتنقيط وعلامات الاستفهام والفواصل وغيرها، أي دون تغيير في صياغتها أو أشكالها أو حجمها أو مدى صحتها ويتم اللجوء الى هذا النوع من الاقتباس حيناً يكون النص أو الفكرة المقتبسة نصاً متكاملًا وذا صياغة متقنة وأن إعادة صياغتها من قبل الباحث سيؤثر على المعنى أو المضمون فضلا عن التزام الباحث بالامانة العلمية التي تتطلب اقتباس النص كما ورد في المصدر الاصيلي دون تغيير، وبعد ذلك يتم وضع ذلك النص بين قوسين ويعطى له رقم أعلى قوس العلق (الثاني) لينزل بعدها هذا الرقم في الحاشية او الهامش ليشار الى المصدر المقتبس منه (ومعلومات تفصيلية خاصة اذا كانت الاشارة

الى المصدر اول مرة) وهنا لا بد من الاشارة اذا ماكان الاقتباس حرفيا يجذب أن لا يكون طويلا حيث جرت العادة أن لايزيد عن نصف صفحة .

● **الاقتباس الحرفي المنقح** قد يقتبس الباحث نصاً أو فكرة ما بصيغة مطولة لكنه يرى أن هناك بعض العبارات أو الجمل ضمن النص المراد اقتباسه غير ضرورية أو يعتقد الباحث أنها لاتخدم البحث أو القاريء فيلجأ الى حذفها دون أن تؤثر على الفكرة الاصلية وهنا يكون الباحث قد أنتقى اقتباسه أنتقاءً وليس نصاً كاملاً أو حرفياً فيضع الباحث مكان العبارات المحذوفة ثلاث نقاط (...) ويكمل الفكرة المقتبسة ومن الجائز أن يكون الحذف في أول الجملة أو وسطها أو في آخرها . وماجرى على الاقتباس الحرفي يجري هنا في هذا النوع من الاقتباس من أن يوضع النص المقتبس بين قوسين ويعطى رقماً ويشار له في الهامش أسفل الصفحة.

● **الاقتباس وإعادة صياغة النص** قد يظهر الباحث أمكانياته العلمية وقدراته الابداعية ومهاراته الشخصية فيلجأ الى اعتماد نصاً أو فكرة من مصدر ما بعد أن يقوم بأجراء تغييرات في ذلك النص كالتحويلات اللغوية أو إعادة الصياغة أو الاختصار أو الاسهاب لذلك النص أو تلك الفكرة ليظهرها بأسلوبه الخاص فكرة جديدة أو نصاً مختلفاً من حيث الشكل لا المضمون الذي يتناسب مع موضوع بحثه ولا بأس في ذلك، لكن الامانة العلمية تقتضي ايضاً أن يشار الى صاحب الفكرة الاصلية قبل التحوير أو إعادة الصياغة (عيدان، 2012، 15).

● **الاقتباس من مصادر بلغات أخرى** (عبد الخالق و شوكت، 2010، 237). يستخدم الباحث عادة مصادر مكتوبة بلغات عديدة غير اللغة التي يكتب فيها بحثه، وهنا يحتاج الباحث الى ترجمة النصوص أو الافكار التي يرغب بأقتباسها وقد تؤدي هذه الترجمة الى فقدان روح النص، ولتجاوز هذا الامر يفضل اعتماد أسلوب الترجمة بتصرف ويحصر النص المترجم بين قوسين، وقد يكون من المفيد أن ينقل الاصيلي (الاجنبي) جنباً الى جنب مع الترجمة أما في المتن أو يوضع في الحاشية (الهامش)، وأذا كان النص طويلاً فيفضل اثباته في ملحق البحث ويشار الى ذلك (العساف و الوادي، 2015،

المجال وكذلك كدليل للباحثين الاخرين بعده للرجوع اليها عند الحاجة ، وتلافيا للخلط الذي قد يقع فيه القاريء فيما بين أفكار الباحث والافكار المتقبسة من المصادر .وستوضح هنا كيفية توثيق الاقتباس من خلال الفقرات القادمة :

2.3 الحواشي والهوامش (1)

الحواشي (الهوامش) هو استخدام الجزء السفلي من الصفحة بعد وضع خط بعد المتن وتستخدم هذه الحاشية لعدة أغراض حيث تعد من الامور الفنية الاساسية في البحوث العلمية . والغاية من الهامش تجريد المتن من تلك الاستطرادات التي لا تعد جزءا رئيسيا من البحث، ولكنها في الوقت ذاته ضرورة لأعطاء القاريء ، أو الطالب صورة كاملة لجميع جوانب البحث . (أبو سليمان، 2005 ، 135) . وعادة تكتب بخط أقل حجما من خط المتن ، أما أغراضها فهي :

- تثبيت أسم المصدر أو المرجع الذي أستقى أو أقتبس (نص أو فكرة) منه الباحث معلوماته في هذه الصفحة تحقيقا للامانة العلمية التي يجب أن يتحلى بها الباحث العلمي .
- توضيح فكرة معينة أو تعريف أو مصطلح أو أسم شخصية ما ورد في النص ولا مجال لتوضيحه في المتن .
- التعريف بشخصية وردت ضمن النص أو المتن .
- التعريف بمكان أو مدينه وردت في النص .
- الاحالة الداخلية .. بمعنى أرجاع القاريء الى موضع أو مواضع أخرى في البحث نفسه تعرضت لنفس الفكرة في هذه الصفحة . (بوحوش ، 1985 ، 96)
- الاحالة الخارجية على نصوص مذكورة في بحوث أخرى تناولت أمرا يتعلق بالامر المطروح في المتن .
- تنبيه أو توجيه القاريء الى مصادر إضافية غنية بالمعلومات يمكن الاستعانة بها أو الاستفادة منها لعلاقتها بالفكرة التي يدور حولها النص أو المتن في تلك الصفحة . ويرشد القاريء اليها ، أو الاشارة الى مراجع تخالف تلك الفكرة أو رأي الباحث .

3.3 أنواع الحواشي

1.3.3 حاشية المحتوى أو النص

457) أما إذا رأى الباحث أن الفكرة أو النص لا يتأثر بالترجمة فلا بأس بعدم ذكر النص الاجنبي .

ج. قواعد وشروط الاقتباس: الاقتباس من الموضوعات المهمة التي يجب على الباحث أن يكون ملما بها ويلتزم بشروطها وقواعدها التي يمكن تلخيصها بالنقاط التالية : (العساف ، والوادي ، 2015، 455)

- الامانة العلمية - ينبغي الالتزام بالصدق والموضوعية والوضوح عند الاقتباس ومحاولة تمييز الافكار التي هي نتاج الباحث عن الافكار المتقبسة وعدم الخلط بينها ، وأن يشار الى أصحاب الافكار المتقبسة وبأمانة وصدق .
- تجنب الاسهاب أو الافراط في كمية المعلومات أو البيانات المتقبسة .
- ج- أظهر شخصية الباحث من خلال أفكاره وأسهماته العلمية في البحث وأن يتجنب كثرة الاقتباسات التي قد تضعف القيمة العلمية للبحث .
- ضرورة أن يكون هناك ترابط وأنسجام بين الافكار المتقبسة وما قبلها وما بعدها من أفكار الباحث وتجنب التناقض أو التعارض في محتوى ومضمون البحث.
- هـ - أن تكون الافكار المتقبسة ذات علاقة مباشرة بالبحث والابتعاد قدر الامكان عن الحشو غير المبرر والذي ينعكس بشكل سلبي على القيمة العلمية للبحث.
- و- ضرورة الاقتباس من المصادر العلمية الرصينة وتجنب الاقتباس من المصادر غير الموثقة علميا.

3. المبحث الثاني: أسس التوثيق في البحث العلمي

1.3 مفهوم التوثيق

التوثيق - أثبات المراجع التي استفاد منها الباحث بصورة مباشرة أو غير مباشرة عند أعداد بحثه. (صيني، 1984، 512) أو يعرف بأنه أثبات مصادر المعلومات وأرجاعها الى أصحابها توخيا للامانة العلمية وأعترافا بجهود الاخرين وحقوقهم العلمية . (النجار، وآخرون، 2017، 291) .

أن من القواعد الاساسية التي يجب على الباحث أن ينتبه اليها هو توثيق مصادر معلوماته بكل أمانة والاشارة اليها أعترافا منه بجهود الباحثين الذين سبقوه في هذا

المقتبس منها) . مثال: (د.حازم الببلاوي ، 2000 ، 44) . ثم تكتب كافة مصادر البحث في نهاية البحث في الصفحة الخاصة بمصادر البحث ومعلومات كاملة عن المصدر ماعدا رقم الصفحة، مثال : (د. حازم الببلاوي ، النظام الاقتصادي الدولي المعاصر ، سلسلة عالم المعرفة ، المجلس الوطني للثقافة والفنون والاداب ، الكويت ، 2000 .

4.3 طرق توثيق الهوامش

توجد عدة طرق لتوثيق الهوامش وكثيرا ما يلاحظها الباحث عند اطلاعه وقراءته للعديد من الكتب والمجلات والبحوث العلمية وهنا على الباحث أن يختار طريقة واحدة ويلتزم بها ويطبقتها عند كتابة بحثه من بدايته حتى نهايته ولا يلجأ أو ينتقل من طريقة الى أخرى ضمن البحث الواحد . وقبل أن نوضح هذه الطرق لابد من التذكير ببعض الملاحظات المهمة وهي :

أ. يجب تخصيص سطر واحد لكل مصدر ولا يجوز كتابة مصدرين في نفس السطر .

ب. تعتبر حاشية الصفحة جزء لا يتجزء منها (الصفحة) ولهذا فأن من غير المستحب أن تبدأ توثيق المعلومات المتعلقة بمصدر معين في حاشية إحدى الصفحات ثم تكملها على حاشية صفحة أخرى ولهذا يجب أن يحسب الباحث ذلك قبل أن تكتمل لديه الصفحة ليترك مجالا للحاشية لتوثيق مايمكن توثيقه من المصادر فيها .

ج. ضرورة التأكد من صحة ما يوثق في الحاشية ، أي دقة المعلومات بشأن المصادر وأرقام الصفحات المقتبس منها .

د. من الضروري اعتماد الباحث على نمط واحد في كتابة الهوامش والمعلومات الواردة فيها ، أي لا يجوز أن يدون معلومات عن مصدر ويتغاضى عن هذه المعلومات في مصدر آخر ، مثلا يذكر سنة الطبع أو النشر لمصدر ثم يتجاوز هذه المعلومة في مصدر آخر .

هـ. جميع الاشارات الى المصادر تنتهي بنقطة .

و. يجب أن يراعى عند تثبيت المصدر فيما إذا كان المصدر كتاب مجلة أو دورية، أو أطروحة ..الخ . وهناك أماكن (مواضع) يمكن أن نضع فيها الهوامش وهي :

– الاول – قائمة المراجع نهاية البحث.

– الثاني – داخل النص.

وتستخدم هذه الحاشية عندما يرغب الباحث بتوضيح فكرة أو مصطلح أو أسم شخصية معينة وردت في المتن ، ولا مجال لبيان تفاصيلها ضمن النص (المتن) فيلجأ الباحث الى الحاشية التي تحدد أو يتم فصلها عن النص الموجود في الصفحة بخط أفتي أسفل الصفحة (ذيل الصفحة) وهذا الخط يعبر عن الحد الفاصل بين متن البحث والحاشية وما فيها من توضيحات ، أما طريقة استخدام الحاشية فقد جرت العادة بين الباحثين والكتاب على وضع نجمة (*) في المكان أو العبارة أو المصطلح المراد توضيحه وتنزل النجمة في الحاشية ويتم بعدها التوضيح المطلوب أما إذا كان هناك أكثر من توضيح في نفس الصفحة فستستخدم نجمتان (**) للثاني وإذا تكرر مصطلح أو تعريف ثالث وهكذا ... الخ

2.3.3 حاشية المصدر

وتستخدم للإشارة الى المصدر أو المرجع الذي أعتمده أو أستعان به الباحث في اقتباس المعلومات منه في بحثه، حيث يوضع رقم متسلسل في نهاية الاقتباس أو الفكرة أو الجملة وعادة يوضع الرقم بين قوسين صغيرين مرفوعين قليلا عن موضع السطر الطبيعي في نهاية الفقرة التي تم اقتباسها في المتن ليشير الى المصدر الذي أعتمد عليه الباحث في بحثه ويكون على الشكل (1) ويعاد إعطاء نفس الرقم في حاشية الصفحة لأغراض الشرح أو توضيح المعلومات المتعلقة بالمصدر المقتبس منه .

(.....النص المقتبس (1)).....

وهنا يكون الترقيم بأحد الطرق التالية:-

أ. أيكون الترقيم لكل صفحة على حدة تبدأ برقم (1) وحسب الاشارات لكل صفحة (كل صفحة مستقلة)

ب. يبدأ الترقيم بأعداد متسلسلة من أول الفصل حتى نهايته (ترقيم لكل فصل على حدة – كل فصل مستقل).

ج. يبدأ الترقيم وبأعداد متسلسلة من بداية البحث حتى نهايته.

وعادة يفضل الطريقة الاولى (طريقة الصفحة) كونها تسهل عملية الحذف أو الاضافة أو تغيير الهامش كون التغيير الحاصل في هذه الحالة يشمل صفحة واحدة فقط وتبقى بقية الصفحات على حالها .

ولابد من الاشارة هنا الى وجود طريقة أخرى لتوثيق المصادر المعتمد عليها أو المقتبس منها وهي كتابة مختصر عن المعلومات المتعلقة بالمصدر الذي تم الاقتباس منه في المتن وبين قوسين مباشرة بعد نهاية العبارة أو النص أو الجملة المقتبسة. وهذه المعلومات المختصرة هي (أسم المؤلف ، سنة النشر أو الطبع ، ورقم الصفحة

- الثالث- أسفل الصفحة.
- 1.4.3 التوثيق بالنسبة للكتب السابوية (النجار وآخرون ، 2017 ، 296) .
- أ- القرآن الكريم
- وتكون طريقة التوثيق في قائمة المراجع عند استخدام القرآن الكريم بالشكل التالي:
- وضع لفظ القرآن الكريم متبوعاً بفاصلة.
- أسم السورة متبوعاً بنقطة .
- مثال - القرآن الكريم، سورة البقرة.
- أما التوثيق داخل النص (المتن) عند استخدام القرآن الكريم فيكون بالشكل التالي :
- أسم السورة متبوعاً بنقطتين .
- رقم الآية الكريمة التي تم الرجوع إليها وجميعها بين قوسين .
- مثال ذلك : (وأنفقوا في سبيل الله ولاتلقوا بأيديكم الى التهلكه وأحسنوا إن الله يحب المحسنين) (البقرة : 195)
- ب- الاحاديث النبوية الشريفة
- تكون طريقة التوثيق في قائمة المراجع عند استخدام الحديث الشريف بالشكل التالي
- وضع لفظ حديث شريف متبوعاً بفاصلة .
- أسم الراوي متبوعاً بفاصلة .
- رقم الجزء متبوعاً بنقطة .
- مثال - حديث شريف ، أبو داوود ، ج 2 .
- أما التوثيق داخل النص عند استخدام الحديث الشريف فيكون بالشكل التالي :
- التأكيد على كتابة الاحاديث النبوية بين قوسين مزدوجين « »
- أسم الراوي متبوعاً بفاصلة .
- رقم الجزء وجميعها بين قوسين .
- ومثال على ذلك : (أبو داوود ، ج 2)
- ج- الكتاب المقدس / الانجيل
- تكون طريقة التوثيق في قائمة المراجع عند استخدام الكتاب المقدس / الانجيل بالشكل التالي :
- وضع لفظ الكتاب المقدس عند استخدام أسفار العهد القديم ، والانجيل عند استخدام أسفار العهد الجديد متبوعاً بفاصلة .
- وضع أسم السفر مسبقاً برقمه إن كان السفر يحمل أكثر من رقم ، متبوعاً بفاصلة .
- وضع رقم الاصحاح ويكون مباشرة بعد السفر .
- ومثال على ذلك :
- الكتاب المقدس ، التكوين 11 .
- الانجيل ، 3 يوحنا 1 .
- أما طريقة التوثيق داخل النص عموماً عند استخدام الكتاب المقدس / الانجيل فيكون بالشكل التالي :
- وضع أسم السفر سواء كان من أسفار العهد القديم أو العهد الجديد ، أما إذا كان نفس السفر يحمل أكثر من رقم فيوضع عندئذ الرقم قبل أسم السفر مثل : 1 كورنثوس ، 2 كورنثوس ، وهكذا ، وهنا لا بد من وضع ذلك الرقم في بداية السفر . كما نقول 1 كورنثوس ثم نكمل التوثيق .
- رقم الاصحاح ويكون مباشرة بعد السفر متبوعاً بنقطتين .
- رقم الآية ، أو الايات يفصل بينها شارحه .
- ومن الامثلة على التوثيق داخل النص عند استخدام أسفار العهد القديم :
- (التكوين 11 : 1 - 9)
- (يشوع 24 : 16)
- ويلاحظ من التوثيق الاول أنه تم الاقتباس من سفر التكوين ، الاصحاح الحادي عشر ، وقد تناول الايات من الاولى حتى التاسعة .
- ومن الامثلة على التوثيق داخل النص عند استخدام أسفار العهد الجديد :
- (1 يوحنا 3 : 21 - 24)
- (3 يوحنا 1 : 2)
- (لوقا 12 : 13 - 20)
- ويلاحظ مما سبق أنه تم الاقتباس بداية من السفر الاول ليوحنا في الاصحاح الثالث ، وقد تم الرجوع الى الايات من الآية الحادية والعشرين حتى الآية الرابعة والعشرين . وأخيراً تم الاقتباس من سفر لوقا ، الاصحاح الثاني عشر ، وقد تم تناول الآيات من الآية الثالثة عشر حتى الآية عشرين .

2.4.3 توثيق المصادر (الداهري ، و النجار ، 2004 ، 15)

- رقم الصفحة ويتبع بنقطة .

ب- إذا كان المرجع مقالا في مجلة ، فيكتب الهامش حسب الترتيب التالي :

- أسم كاتب المقال ، وكما ورد في البحث ويتبع بفارزة .
- عنوان المقال موضوعا بين علامتي تنصيص (()) يتبع بفارزة بعد علامتي التنصيص .
- أسم المجلة وتحتها خط وتتبع بفارزة .
- مكان صدور المجلة يتبعه نقطتين عموديتين (:) ثم رقم عدد المجلة يتبع الشهر والسنة يفصل بينها بفارزة ويوضع كل مايتعلق بهذه الفقرة بين قوسين () .

• رقم الصفحة في المجلة وبعدها نقطة .

مثال : (د. محمود محمد داغر ، ((الاقتصاد السياسي لمرحلة مابعد الحصار))، مجلة أم المعارك ، بغداد : العدد 5 ، 1996 ، 117) .

ج- إذا كان الكتاب مترجما - فيكتب في الهامش :

- أسم المؤلف متبوع بفارزة .
- أسم الكتاب (عنوانه) متبوع بفارزة .
- أسم المترجم متبوع بفارزة .
- رقم الطبعة متبوع بفارزة .
- دار النشر أو الطبع متبوع بفارزة .
- مكان النشر أو الطبع متبوع بفارزة .
- سنة النشر متبوع بفارزة .
- رقم الصفحة متبوع بنقطة .

ومن الملاحظ أن ماجرى على الكتاب العادي يجري على الكتاب المترجم ماعدا إضافة أسم المترجم . مثال : (د. سمير أمين ، التراكم على الصعيد العالمي ، ترجمة حسن قبيسي ، ط3 ، دار أين خلدون ، بيروت ، 1981 ، 43) .

د- إذا كان المرجع تقريرا صادر من هيئة أو مؤسسة حكومية أو خاصة .

- إذا لم يكن هناك أسم شخص ظاهر، فيذكر أسم الدائرة أو المؤسسة والقسم الذي صدر عنه التقرير، عنوان التقرير ويذكر أسم المرجع ،

تختلف طريقة توثيق الهوامش باختلاف المصادر والمراجع المعتمدة من قبل الباحث فيما إذا كانت كتب ومستخدمة لمرة واحدة أو عدة مرات ضمن الصفحة أو هي لمؤلف أو لعدة مؤلفين أو قد تكون المصادر عبارة عن دوريات أو مجلات أو رسائل وأطرايح أو مقالات منشورة أو مقابلات . الخ

أ- إذا كان المصدر كتابا فيلاحظ:

- إذا كان الكتاب لمؤلف واحد ، يكتب في الهامش أسم المؤلف كما ورد في الكتاب .

مثال: (د. أحمد بريهي علي ، اقتصاد النفط والاستثمار النفطي في العراق ، بيت الحكمة ، بغداد ، 2011 ، 87)

- إذا كان الكتاب لمؤلفين اثنين ، يكتب أسم المؤلفان في الهامش .

مثال : د. محمد صالح تركي القرشي ، د. ناظم محمد نوري الشمري ، مبادئ علم الاقتصاد ، دار الكتب للطباعة والنشر ، جامعة الموصل ، 1993 ، 143) .

- إذا كان الكتاب لعدة مؤلفين ثلاثة أو أكثر ، فيكتب أسم المؤلف الاول أو أبرزهم وكلمة آخرون .

مثال : د. ماج شبيب الشمري ، وآخرون ، الدولة الرعية وسياسات تنوع الاقتصاد (تجربة دولية) ، دار صفاء للنشر والتوزيع ، عمان ، 2018 ، 31) .

وهنا لابد من الإشارة الى أنه عند ورود أسم الكتاب (المصدر) لأول مرة في الهامش أن نكتب كل التفاصيل المتعلقة بهذا المصدر (الكتاب) وبالترتيب التالي:

- أسم المؤلف - أسمه الاول ثم أسم أبيه ولقبه أو جده ويتبع بفارزة .
- أسم الكتاب (عنوان الكتاب) ويتبع بفارزة .
- معلومات عن النشر وتتضمن :

- رقم الجزء أن وجد ويتبع بفارزة .

- رقم الطبعة ويتبع بفارزة .

- مكان النشر أو الطبع ويتبع بفارزة .

- أسم دار النشر أو الطبع ويتبع بفارزة .

- سنة النشر ويتبع بفارزة .

- والسنة، ورقم الصفحة . **مثال:** (وزارة التخطيط، الجهاز المركزي للاحصاء وتكنولوجيا المعلومات، المجموعة الاحصائية، 2008، 12).
- إذا كان أسم الشخص ظاهر – فيكتب: أسم المؤلف، عنوان البحث أو التقرير، تقرير مقدم الى مؤتمر أو فعالية علمية أخرى أو مؤسسة، (يذكر أسم المؤتمر أو الندوة أو المؤسسة)، مكان المؤتمر، تأريخ المؤتمر، رقم الصفحة . **مثال:** (محمدي الحافظ ، تشجيع الاستثمار وتعزيز دور القطاع الخاص في العراق ، بحث مقدم الى الندوة العلمية (دور الاستثمار الاجنبي في الاقتصادات العربية) ، معهد التقدم والسياسات الائتمانية واتحاد رجال الاعمال العراقيين ، لبنان ، 2007، 17)
- **هـ- إذا كان المصدر جريدة فيكتب:** أسم الجريدة ، عنوان الموضوع ، العدد، اليوم / الشهر / السنة ، رقم الصفحة .(مراد، بلا سنة ، 1118) **مثال:** جريدة الجمهورية ، تحويل العمال الى موظفين الدروس والاثار ، 2314 ، 20 / آذار / 1989 ، 8 .
- **و- إذا كان المصدر رسالة ماجستير أو أطروحة دكتوراه،** فيكتب: أسم المؤلف (طالب الماجستير أو الدكتوراه)، عنوان البحث (الرسالة أو الاطروحة) بين قوسين ، الجامعة ، الكلية ، القسم ، منشورة أو غير منشورة ، السنة ، رقم الصفحة . (العساف ، والوادي ، 2015 ، 475) **مثال:** عماد خليل عيدان ، ((مؤشرات الاستدامة في عملية التنمية الاقتصادية في العراق))، أطروحة دكتوراه ، جامعة بغداد ، كلية الادارة والاقتصاد ، قسم الاقتصاد ، غير منشورة ، 2014 ، 12 .
- **ز- إذا كان المصدر الانترنت (مراد ، بلا سنة ، 490-491) فيكتب:**
 - أسم المؤلف متبوع بفارزة .
 - عنوان الوثيقة .
 - عنوان مشروع البحث أو قاعدة البيانات أو الدورية العلمية أو الموقع المتخصص أو الشخصي .
 - أسم محرر المشروع البحثي أو قاعدة البيانات .
 - تأريخ النشر الالكتروني وتاريخ التحديث الاخير .
 - أسم المؤسسة أو المنظمة الممولة أو الراعية للموقع .
- **ح- إذا كان المصدر مقابلة شخصية –** غرايه ، وآخرون ، 1981 ، 177) أحيانا ما يكون المصدر عبارة عن مقابلة شخصية أجريت لشخصه أو أشخاص لهم مكاتبتهم العلمية ، السياسية ، الاقتصادية ، الاجتماعية ، أو أن لهم أهمية خاصة أو علاقة بموضوع البحث ، تعد حينئذ مصدرا من المصادر ، فتكتب :
 - أسم المتحدث أو المقابل وعائلته ،
 - وظيفة المقابل .
 - السنة متبوعة بفاصلة ، فالشهر واليوم وجميعها بين قوسين متبوعة بنقطة .
 - عبارة (مقابلة تمت بواسطة)، أسم المقابل (الذي أجرى المقابلة) ، وظيفته .
- **مثال:** د. خيرى علي أوسو ، مدير عام سياحة دهوك ، (2 / 9 / 2020). مقابلة تمت بواسطة الباحث .
- **ط- إذا كان المصدر مجموعة (مصادر)** أي نص مأخوذ (موجود) في عدة مصادر . (غرايه ، المصدر السابق ، 179) فتكتب : (أسم المؤلف للمصدر الاول ، سنة النشر أو الطبع ، رقم الصفحة ؛ أسم المؤلف للمصدر الثاني ، سنة النشر أو الطبع ، رقم الصفحة بالمصدر الثاني ؛ أسم مؤلف المصدر الثالث ، سنة النشر أو الطبع ، رقم الصفحة في المصدر الثالث) **مثال:** د. كامل كاظم بشير الكنانى ، 2012 ، 206 ، د. عادل فليح العلي ، 2007 ، 143 ، د. يحيى حمود حسن ، 2012 ، 108 .
- **ي- إذا كان المصدر محاضرات ، فيكتب :**
 - أسم المحاضر .
 - عنوان المحاضرة .

مثال: د. محمد لبيب شقير: ((مفهوم التنمية العربية ومتطلباتها)) . مجلة

قضايا عربية ، العدد السادس ، حزيران / يونيو 1983 ، 7 .

لابد من الاشارة الى أن الباحث قد يلجأ في بعض الاحيان الى الاستعانة بمصدر أو مصادر عدة مرات وفي نفس الصفحة وبشكل متتابع أو يلحق المصدر الاول مصادر أخرى مختلفة ثم يعود الى المصدر الاول وهنا يكون كتابة الهامش كالآتي :
أ- إذا كان المصدر المذكور في الهامش (كان قد اقتبس منه الباحث) وله ذكر في الهامش واستعان به الباحث مرة أخرى دون أن يسبقه مصدر غيره فنكتفي بكتابة :

- مصدر سابق ورقم الصفحة .

- إذا كان ذلك المصدر باللغة الانكليزية فنكتب : Ibid.p.25.

وتحتها خط وبعدها نقطة ثم رقم الصفحة وبعدها نقطة وماكتبناه هو مختصر كلمة Ibidem ومعناها المرجع السابق ، وقد تستعمل كلمة

Id أو Idem وتعني المرجع السابق .

ب- إذا كان المرجع بالتفصيل بالهامش وهناك مرجع أعترضه في النص (اي تم

الاستعانة بمصدر آخر مختلف عن الاول) فنكتب المصدر الاول بالصيغة التالية :

- أسم المؤلف ، المرجع السابق ، رقم الصفحة .

- إذا كان المصدر باللغة الانكليزية فيكتب بعد أسم المؤلف op .cit

250 ., p . وهذا يعني opiro citato ومعناها مرجع سابق ذكره .

- وكذلك تستخدم كلمة Ioc.cit بعد أسم المؤلف ومعناها Ioco

citato وتعني نفس المكان ولا يتبعها رقم الصفحة ، حيث الاشارة

هنا الى نفس الصفحة في مرجع سابق ذكره .

4. المبحث الثالث: علامات الترقيم الأكثر استخداما في البحث العلمي

يعرف د. عبود عبد الله العسكري - الترقيم - بأنه استخدام رموز اصطلاحية معينة بين الجمل ، أو بين الكلمات لتسهيل عملية الافهام من قبل الكاتب ، والفهم والقراءة من قبل القاري . اذا لعلامات الترقيم في كتابة البحث العلمي أهمية كبيرة لانها تساعد على توضيح النص وتحديد ملامح العلامة الصحيحة بين أجزاء الكلام ومافيه من مضمون ودلالات تستوجب لفت أنتبه القاري وفهمه للجمل والعبارات الواردة في النص ، ، وفيما يلي توضيح مختصر لعدد من علامات الترقيم والاكثر استخداما في البحث العلمي .(العسكري ، 2004 ، 83)

● طبيعة المحاضرة وتوقيتها سنة الالتقاء .

مثال: د. عماد خليل عيدان ، أصول البحث العلمي ، محاضرات ألقيت

على طلبة المرحلة الرابعة ، كلية الادارة والاقتصاد ، جامعة نوروز ،

2011 / 2012 .

ك - إذا كان المصدر موقعا إلكترونيا ، فيجري عليه ماجرى على الكتب بشكل

كامل مع إضافة الموقع الإلكتروني .(مراد ، بلا سنه ، 1164) **مثال:**

وليد خدوري ، صناعة النفط العراقي رؤية مستقبلية ، 2008 ، 12 ،

شبكة المعلومات الدولية www.Arabic that wapoject .com

ل- إذا كان المصدر ملاحظة - لقد ذكرنا أن الملاحظة واحدة من مصادر جمع

المعلومات ، فيمكن تدوين المعلومات التي حصل عليها الباحث من خلال

ملاحظته لظاهرة معينة في هامش الصفحة التي وردت فيها الملاحظة .

مثال: (لاحظنا أن المستشفيات قد ازدحمت بالمرضى بسبب جائحة كورونا

(.....

م- إذا كان المصدر المسلسلات الثقافية : فنكتب

● أسم الكاتب أو المؤلف .

● عنوان الكتاب .

● أسم السلسلة ، مكان صدورها (البلد) .

● سنة الصدور .

● رقم الصفحة .

مثال: د. رمزي زكي ، التأريخ النقدي للتخلف ، سلسلة عالم المعرفة ،

المجلس الوطني للثقافة والفنون والاداب ، الكويت 1987 ، 214 .

ن- إذا كان المصدر دورية (2) فيكتب :

● أسم الكاتب بعده نقطتان .

● عنوان المقالة او البحث بين قوسين صغيرين بعده نقطة .

● عنوان المجلة بعده فاصلة .

● رقم العدد .

● تأريخ الاصدار بين قوسين بعدها فاصلة .

● رقم الصفحة .

1.4 النقطة (.) Full Stoup

وتستعمل في الحالات التالية :

- توضع مكان الاقوال الخادشة للحياء مثل : لقد وصفه بأحط الصفات قائلاً
يا ...

4.4 الفاصلة (،) Comma

وتستعمل لفصل بعض الجمل عن بعض ، والتي يتكون من مجموعها الكلام وهي أكثر العلامات استخداماً وتوضع في الحالات التالية :

- بين الجمل المتعاطفة .
- بين الجمل المعترضة .
- بين الشرط والجزاء ، وبين القسم وجوابه إذا طالت جملة الشرط أو جملة القسم (الجملة الشرطية) .
- بين الكلمات المترادفة في الجملة .
- بعد نعم أو لا لسؤال تتبعه جملة .
- بين أرقام السنة حيث يبدأ بها في الجملة ، أو بعد الشهر واليوم .
- بعد كلمات عديدة ، صفات كانت أو أسماء ، أفعالاً أو حروفاً في الجملة .
- بعد جميع المختصرات في تدوين المصادر والهوامش .
- عند التعداد بين الأعداد (بين عدد وآخر) .
- توضع عند تثبيت الهوامش بين شهرة المؤلف وأسمه وبين عنوان الكتاب (المصدر) وبقية المعلومات المتعلقة بالمصدر كدار النشر ، ومكان النشر ، وسنة النشر ، ورقم الصفحة .

5.4 الفاصلة المنقوطة (؛) Semicolon / Pointe Virgule

توضع بين الجمل ، لتشعر القاريء بعملية الوقوف وقفة أطول من الفاصلة العادية (،) وقليلاً ما تستخدم في اللغة العربية ومن استخداماتها :

- توضع بين الجمل الطويلة التي يتألف من مجموعها كلام مفيد أو فقرة كاملة المعنى :مثال : الطالب المثابر المجد يحصل على درجات عالية ؛ أما الكسول فيحصل على درجات منخفضة .
- توضع بين جملتين تكون الجملة الثانية سبباً في الأولى .(قبل التعليل وبيان سببه) .
- بين الجملتين التي تكون ثانيها مسببة عن الأولى مثل : لقد غامر هذا التاجر بحاله في مشروعات لم يخطط لها ؛ فتبدد ماله كله .

- تدون في نهاية الجمل التامة المعنى نهائياً لتعطي مجالاً لأستئناف جملة جديدة.
- توضع عند انتهاء فقرة أو قول. مثل: في الحق قوة (مراد، بلا سنة، 570)

2.4 النقطتان (:) Duet Points

- تستعمل لتوضيح ما بعدها وبيان ما قبلها ، وأكثر أستعمالها في الحالات الآتية :
- بين القول ، وقائله مباشرة أو المثل أو الحكمة مثال ذلك : قال (الرسول محمد ص) : المسلم من سلم المسلمون من لسانه ويده. مثال : أثنان لا يشبعان : طالب العلم ، وطالب المال .
- توضع بعد الجمل وقبل مايفصله ، مثال : ثلاث لا يركن إليها : الدنيا ، السلطان ، المرأة . (بوحوش ، 1985 ، 90)
- تستعمل لتقديم الاقتباس المستقل عن بناء الجملة ككل . مثال : يذكر الاقتصادي د. حازم الببلاوي في معرض تعريفه للدولة الربعية : بأنها الدول التي تحصل على جزء كبير من دخلها من مصادر خارجية ...
- بعد بعض الألفاظ مثل : الآتي : ما يأتي : ما يلي : مثل : ... الخ
- قبل الشرح أو التفسير أو التعليل مثال : توضع في الهامش بين دار النشر ومكان النشر : الدار العربية للعلوم : بيروت .
- بعد العناوين الفرعية في أول السطر ، مثال : نشأت مدينة دهوك وتطورها:

3.4 النقط الاقضية الثلاثة (...) Ellipsis (مراد، بلا سنة، 571)

وتستعمل:

- توضع بعد الجملة التي تحمل أكثر من معنى لحث القاريء على التفكير .
- توضع بدلا من عبارة الى آخره (الخ) في سياق الحديث عن شيء ما .
- توضع للتوضيح أن كان هناك حذف (جزء) من النص المقتبس أو المكتوب لتنبية القاريء الى وجود حذف وهذا من مقتضيات الامانة العلمية وأذا كان التوضيح نهاية عبارة أو جملة تضاف نقطة رابعة للدلالة على نهاية الجملة .
- تستخدم للاختصار وعدم التكرار بعد جملة أو جمل .

- بين الجملتين المرتبطتين في المعاني دون الاعراب . مثال : إذا رأيت الخير فخذوا به ؛ وأن رأيت الشر فدعوه .
- توضع أول السطر إذا كان الكلام حواراً بين اثنين ، فتوضع شرطة كلاً ابتداءً أحدهما حديثه .

6.4 القوسان () Parenthesis

- ويسميان بالهلاليين الكبيرين وتوضع بينهما معاني العبارات والجمل التي يراد توضيحها ، ويمكن استعمال القوسان في الحالات الآتية :
- توضع بين ركني الجملة إذا طال شطرها الأول وتأخر الشطر الثاني ؛ فتوضع بعد نهاية الشطر الأول .
- بين الرقمين المتسلسلين 54 - 55 .

9.4 الشرطتان (- -) .

- عند استخدام الأرقام في النص أو الهامش توضع حول الأرقام سواء أرقام عادية أو سنوات ..الخ .
- عند استخدام الجداول والأشكال فنستخدم القوسان مع كلمة جدول أو شكل أو أرقامها .
- عند استخدام الأرقام في النص أو الهامش توضع حول الأرقام سواء أرقام عادية أو سنوات ..الخ .
- عند استخدام الجداول والأشكال فنستخدم القوسان مع كلمة جدول أو شكل أو أرقامها .

10.4 الشرطة المائلة (/) أو Slant line أو Slash .

- أحد الرموز الرياضية التي تعني مقسوماً على . وتستخدم :
- لتفسير كلمة أو جملة فيوضع التفسير بين قوسين .
- في المعادلات الرياضية للدلالة على القسمة والكسور الاعتيادية .
- في الحالات التي يعبر عنها بـ و / أو أنه أسلوب لا يناسب الكتابة العلمية .
- تستخدم في المعادلات الرياضية لتجميع أجزاء معينة منها لأغراض القسمة أو الضرب .
- تستخدم علامة الاستفهام (؟) (عبد المنعم ، 1996 ، 164) .
- تستخدم علامة الاستفهام في الحالات التالية :-

7.4 القوسان المزدوجان (()) علامة التنصيص ()

- تستخدم في نهاية سؤال مباشر حتى ولو كان السؤال في صورة تقريرية declarative ولكن لا توضع علامة الاستفهام بعد الاستئذان غير المباشرة .
- تستخدم للدلالة على حقيقة مؤكدة أو مشكوك فيها .
- تستعمل علامة التنصيص في الحالات التالية :

5. الاستنتاجات والتوصيات

- يعد البحث استقصاءً منظم يهدف إلى فهم الظواهر وأدراكها وإيجاد السبل للتعامل معها والتحكم بها.

- أن التنبؤ بالظواهر والمشكلات التي تواجه المجتمع يتطلب أن يكون الباحث على قدر كافي من الإمكانيات العقلية والقابليات العلمية القادرة على فهم مجريات الظواهر والمشكلات وتحليلها وتبيان أسبابها.

- أن عملية أنجاح العملية البحثية لا تكمن في كم المعلومات التي يحصل عليها الباحث من مصادرها المختلفة وأما في أهمية وفائدة هذه المعلومات وقيمتها العلمية ومدى قربها وعلاقتها بالظاهرة قيد الدراسة ومن ثم كيفية تسويق هذه المعلومة في الزمان والمكان المناسبين ولمعالجة المشكلات والازمات التي تواجه المجتمع.

8.4 الشرطة (-) :

- توضع بعد العدد إذا كان عنواناً في أول السطر مثل :
1.
أولاً-

8. النبكي ، طه حميد و أ. العقابي، نجس حسين زاير ، 2015 ، أصول البحث العلمي في العلوم السياسية ، مكتبة مؤمن قريش ، العراق ، بغداد .
9. النجار ، فايز جمعة ، وآخرون ، 2017 ، أساليب البحث العلمي – منظور تطبيقي ، ط 4 ، دار الحامد للنشر والتوزيع ، عمان .
10. بدر، أحمد ، 1994 ، أصول البحث العلمي ومناهجه ، المكتبة الأكاديمية ، الدوحة.
11. بن منظور، جمال الدين بن محمد ، لسان العرب ، بيروت لبنان ، دار صادر ، د.ط ، 115/2
12. بوحوش، عار ، 1985 ، دليل الباحث في المنهجية وكتابة الرسائل الجامعية ، ط 2 ، المؤسسة الوطنية للكتاب ، الجزائر.
13. دريد، محمد بن الحسن بن ، 1987 ، جمهرة اللغة ، تحقيق رمزي منير بعلبكي ، بيروت ، لبنان ، دار العلم للملايين ، ط 1.
14. دويدري ، رجاء وحيد ، 2000 ، البحث العلمي أساسياته النظرية وممارساته العملية ، دارالفكر ، دمشق ، سوريا .
15. ذوقان عبيدات ، وآخرون ، 1989، البحث العلمي ، مفهومه أدواته أساليبه ، د.م.د.ن.
16. صادق ، محمد ، 2014، البحث العلمي بين المشرق العربي والعالم الغربي كيف نهضوا ولماذا تراجعنا ، المجموعة العربية للتدريب والنشر ، القاهرة.
17. صيني، سعيد أساعيل ، 1994 ، قواعد أساسية في البحث العلمي ، ط 1 ، مؤسسة الرسالة ، سوريا .
18. عبد المنعم ، أحمد ، 1996، أصول البحث العلمي المنهج العلمي وأساليب كتابة البحوث والرسائل العلمية ، ج 1 ، المكتبة الأكاديمية ، القاهرة .
19. عبد الخالق ، فوزي و د. شوكت ، علي أحسان ، 2010 ، طرق البحث العلمي المفاهيم والمنهجيات ، مؤسسة الثقافة الجامعية ، الاسكندرية.
20. عيدان ، عاد خليل ، 2012 ، أصول البحث العلمي ، محاضرات غير منشورة التيت على طلبة المرحلة الرابعة ، قسم الاقتصاد ، كلية الادارة والاقتصاد .
21. غراييه ، فوزي ، وآخرون ، 2008 ، اساليب البحث العلمي في العلوم الاجتماعية والانسانية ، ط 3 ، الاردن ، عمان ، دار وائل للنشر والتوزيع.
22. فضل الله ، مهدي ، 1998 ، أصول كتابة البحث وقواعد التحقيق ، دار الطليعة ، بيروت .
23. مراد ، عبد الفتاح ، بلا سنة طبع ، أصول البحث العلمي وكتابة الابحاث والرسائل والمؤلفات ، الاسكندرية.

7. هوامش

- 1 - تطلق كلمة الخواشي على كل مالا يعتبر جزءا أساسيا في المتن الاساس للكتاب المحدد . د. سعيد أساعيل صيني ، ص 509 .. الهامش والحاشية أستعملان مترادفان ، قال الفيروزآبادي في القاموس المحيط ((والهامش حاشية الكتاب)) مادة (همش)
- 2 - الدورية - هي ما يطبع على فترات زمنية محددة ، فمنها اليومية والاسبوعية والشهرية ، والتي تصدر كل عام ، أو نصد أو ربعه ، وتحتوي مقالات ونحوها بأقلام مختلفة ، وغالبا ما تكون الاعداد مرقمة بحسب ترتيب الصدور -

- تعد عملية الاقتباس من المصادر والمراجع العلمية وبالتالي توثيق هذا الاقتباس والاخذ بعلامات الترقيم من أساسيات البحث العلمي.
- لوحظ في السنوات الاخيرة أن الجامعات والمؤسسات الأكاديمية لم تعد تهتم كثيرا ضمن مناهجها التعليمية والبحثية بموضوع علامات الترقيم وطرق أستخدامها في دراساتها وبحوثها خاصة للناطقين بغير العربية.

2.5 التوصيات

- ضرورة الاهتمام بالجوانب العلمية والفنية والشكلية عند الشروع في كتابة البحوث العلمية وأيلائها الاهتمام الكافي بهدف تحقيق غايات البحث العلمية.
- أن تدريس مادة اصول البحث العلمي في المرحلة الرابعة عملية يشوبها الكثير من السلبيات التي تنعكس على الطالب وأمكانياته وقدرته على كتابة البحث بطريقة علمية الامر الذي يتطلب إعادة النظر في جعل هذه المادة تدرس في المراحل الاولى ليتسنى للطالب أخذ كفايته من هذه المادة وليكون مهيئا في المرحلة الرابعة على كتابة وأنجاز البحوث والتقارير العلمية .
- ضرورة أمتلاك طلاب الدراسات العليا والاولية اللغة السليمة والادوات الخاصة بالبحث العلمي ليكونوا قادرين على تقديم نتاج علمي يتلائم والتطورات العلمية على الساحة العالمية .
- ضرورة أيباء موضوع علامات الترقيم والأملء وطرق أستخدامها في البحوث العلمية الاهمية الكافية من قبل الجامعات والمؤسسات الأكاديمية والمراكز البحثية .

6. المصادر

1. أبو سلجان، عبد الوهاب أبراهيم ، 2005 ، كتابة البحث العلمي صياغة جديدة ، ط 2 ، مكتبة الرشد ، الرياض
2. الاشوح، زينب ، 2014 ، طرق واساليب البحث العلمي واهم ركائزه ، ط 1 ، القاهرة.
3. التميمي، مهدي حسين ، 2004 ، موسوعة مقارنة الاديان الساوية ، عمان ، دار أسامة ، ط 1.
4. الداهري ، عبد الوهاب مطر ، و د. النجار، عبد الوهاب ، 2004 ، أسس أعداد الرسالة الجامعية ، ط 2 ، بلا مكان طبع .
5. العساف ، أحمد عارف ، و د. الوادي ، محمود ، 2015، منهجية البحث العلمي في العلوم الاجتماعية والادارية (المفاهيم والادوات) ، دار صفاء للنشر والتوزيع ، عمان .
6. العسكري ، عبود عبد الله ، 2004 ، منهجية البحث العلمي في العلوم الانسانية ، دار النوير ، دمشق .
7. الفيروزآبادي، 1994 ، القاموس المحيط ، بيروت ، لبنان ، مؤسسة الرسالة ، ط 4.